

ROYAUME DU MAROC  
KONINKRIJK MAROKKO



**ONEP**

OFFICE NATIONAL DE L'EAU POTABLE  
NATIONALE DIENST VOOR DRINKWATER

**ALIMENTATION EN EAU POTABLE  
ET ASSAINISSEMENT LIQUIDE  
TRINKWASSERVERSORGUNG  
UN ABWASSERENTSORGUNG**

SEPTEMBRE / SEPTEMBER 2006

COOPERATION ENTRE  
LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE  
ET LE ROYAUME DU MAROC



DEUTSH-MAROKKANISCHE  
ZUSAMMENARBEIT



“...Compte tenu des retards accumulés au niveau de l’assainissement des eaux usées, il est indispensable de songer à des formules pratiques de nature à aider à la protection des ressources en eau contre la pollution. De même qu’il est impératif d’accorder une attention accrue au programme d’approvisionnement du monde rural en eau potable, afin que nos campagnes puissent accéder au développement que Nous souhaitons pour elles. Qu’il s’agisse des villes ou des campagnes, nous engageons tous les intervenants dans le secteur de l’eau et plus particulièrement l’Office National de l’Eau Potable, à faire tout ce qui est en leur pouvoir pour assurer l’approvisionnement en eau potable de toutes les agglomérations de Notre Royaume, en tenant dûment compte des exigences de qualité, d’hygiène, et des impératifs de répartition équitable et de solidarité agissante...”

Extrait du discours de SA MAJESTÉ LE ROI MOHAMMED VI  
à l’ouverture de la 9<sup>ème</sup> session du Conseil Supérieur de l’Eau et du Climat,  
tenue à Agadir le 21 Juin 2001



## *Remerciements*

L'ONEP tient à remercier tous les intervenants dans le cadre de la coopération Marocco-allemande et qui n'ont ménagé aucun effort pour la réalisation des objectifs fixés : les remerciements vont tout particulièrement aux responsables du Ministère de la Coopération et Développement Allemand (BMZ), aux experts et dirigeants de la KfW, aux responsables de la GTZ, au personnel de l'ambassade de la République Fédérale d'Allemagne au Maroc et à tous ceux qui ont permis de développer cette coopération.

Ces remerciements ne sauront traduire la satisfaction et la reconnaissance des populations qui bénéficient des fruits de cette coopération.

## PRESENTATION

La République Fédérale d'Allemagne apporte un soutien très important au secteur de l'eau potable et de l'assainissement liquide au Maroc et notamment à l'Office National de l'Eau Potable. Deux organismes sont principalement chargés de l'exécution et de la gestion de cette coopération : la KfW (Kreditanstalt für Wiederaufbau) pour ce qui est de la coopération financière et la GTZ (Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit) pour ce qui concerne la coopération technique.

La coopération Allemande constitue actuellement le premier bailleur de fonds de l'Office, les montants alloués par l'Allemagne témoignent de l'importance de cette coopération, les contributions financières apportées à ce jour ont atteint environ 4 Milliards de Dirhams (soit l'équivalent de 390,2 millions Euro).

- 122 millions Euro (soit l'équivalent de 1,34 Milliard de Dirhams) sous forme de subventions non remboursables.
- 268,2 Millions Euro (soit l'équivalent de 2,7 Milliards de Dirhams) sous forme de prêts concessionnels.

En outre, au delà de l'apport financier mobilisé dans le cadre de la coopération financière et technique, la coopération allemande présente l'avantage d'être une coopération :

- Ciblée vers la population à faible revenu habitant dans de petits centres dont la gestion de l'eau et de l'assainissement est confiée à l'ONEP au milieu rural (douars)
- Evolutive accompagnant l'Office dans toutes ses étapes de croissance, soutien qui a évolué de la production à la distribution et la réhabilitation des installations d'eau potable en milieu urbain puis en milieu rural tout en intégrant l'assainissement liquide.

Les résultats encourageants enregistrés ont permis une plus grande évolution de cette coopération qui constitue un modèle

d'efficacité, de complémentarité et de développement.

Plusieurs domaines concernant l'ensemble du cycle de l'eau ont été développés : eau potable, assainissement, protection de la ressource, sensibilisation des populations, formation et appui à l'ONEP pour améliorer ses performances.

Par ailleurs, il faut souligner que cette coopération a permis de favoriser et d'encourager un nombre important de mesures qui ont accompagné et consolidé les efforts dans le secteur dont nous citons principalement :

- 1- L'institution de la contribution de solidarité nationale en faveur des petits centres ;
- 2- L'instauration d'un système de gestion et de recouvrement des coûts au niveau de l'alimentation en eau potable en milieu rural et de l'assainissement ;
- 3- L'approche participative appuyée par la sensibilisation des populations en vue d'obtenir leur adhésion et leur participation financière (même symbolique) aux projets d'alimentation en eau potable et de l'assainissement, condition nécessaire pour garantir la réussite, la viabilité et la durabilité des projets ;
- 4- L'intégration de la composante mesure d'urgence en assainissement, dans tout projet d'alimentation en eau potable ;
- 5- Le renforcement de l'organisation institutionnelle du secteur, par la contribution à la formation du personnel de l'ONEP pour acquérir le savoir-faire et le professionnalisme dans le domaine de l'assainissement ;
- 6- L'évolution institutionnelle par l'élargissement du champ d'intervention de l'ONEP à l'assainissement liquide suite à la modification du dahir de création de l'Office en septembre 2000 ;
- 7- L'adoption d'une redevance d'assainissement ;
- 8- La subvention des pouvoirs publics au secteur d'assainissement.



# RECAPITULATION DES PROJETS FINANCES PAR LA COOPERATION ALLEMANDE - Conventions signées

NATURE DU PROJET FINANCE	FINANCEMENT			DATE DE SIGNATURE
	MONTANT EN DM	MONTANT EN EURO	EQUIVALENT EN DH	
<b>I - PRETS</b>				
1-Conduite Rabat-Casablanca	53 900	27 559	153 000	25-02-81
2-A.E.P. d'Al Hoceima	16 900	8 641	58 000	07-06-82
3-A.E.P. de Tiznit	7 700	3 937	27 400	07-06-82
4-A.E.P. de Khouribga-O. Zem	20 000	10 226	95 200	25-09-84
5-A.E.P. de Khénifra-M'ritt	9 600	4 908	48 500	29-10-85
6-A.E.P. de Sidi Ifni	12 000	6 136	59 000	29-10-85
7-A.E.P.de Guelmim-Tan tan	28 544	14 594	152 43	15-12-89
8- A.E.P. des petits centres	34 300	17 537	197 300	25-01-93
9- AEP de la région Loukkos	40 000	20 452	220 584	16-oct-97
10- Fonds de réhabilitation 2	11 000	5 624	61 481	18-juin-98
11- AEP des petits centres 2	26 500	13 549	149 501	17-nov-00
12- AEP dans le nord du Maroc	54 000	27 610	296 557	17-nov-00
13- Amélioration des performances de l'ONEP	70 000	35 790	397 330	30-mars-04
14 - AEP de la région de Loukkos (augmentation)	25 778	13 180	144 980	21-juil-06
15 - Programme sectoriel II et III	80 189	41 000	451 000	21-juil-06
16 - Assainissement des petits centres III	34 227	17 500	192 500	21-juil-06
<b>TOTAL DES PRETS</b>	<b>524 638</b>	<b>268 242</b>	<b>2 704 763</b>	

## II - DONNS

<b>II-1-Coopération financière</b>				
1- AEP Youssoufia - Chemaia	26 633	13 617	149 000	26-nov-93
2- A.E.P. des petits centres	1 700	358	4 000	25-01-93
3- AEP des douars par bornes fontaines	1 50 000	25 565	270 000	31-oct-95
4- Fonds de réhabilitation I	13 500	6 902	75 300	31-oct-95
5- Assainissement Khénifra - M'Rirt	21 000	10 737	114 365	21-juin-96
6- AEP douars par bornes fontaines II	21 867	11 181	124 206	18-juin-98
7- Assainissement des petits centres I	32 500	16 617	182 294	16-oct-97
8- Fonds de réhabilitation 2	4 000	2 045	22 353	18-juin-98
9-Assainissement des petits centres II	46 000	23 519	260 004	17-nov-00
10-Mesures d'assistance au développement de l'activité assainissement à l'ONEP	1 200	614	6 804	mai-01
<b>TOTAL II - 1</b>	<b>217 400</b>	<b>111 155</b>	<b>1 208 326</b>	

## II-2-COOPÉRATION TECHNIQUE

1- Protection des ressources en eau 1	3 000	1 534	16 000	1990
2- Protection des ressources en eau 2	3 600	1 841	20 880	1996
3- Appui à l'ONEP en assainissement I	2 000	1 023	11 600	1991
4- Appui à l'ONEP en assainissement II	3 900	1 994	22 620	1 996
<b>TOTAL II - 2</b>	<b>12 500</b>	<b>6 391</b>	<b>71 100</b>	

## II-3-FONDS D'ÉTUDES ET D'EXPERTS

1- Programme de Formation	900	460	4 000	1 987
2- Expert en Assainissement	1 192	609	6 555	1 989
3- Etude AEP et Assainissement petits centres I	2 756	1 409	15 000	1 989
4- Etude assainissement Khénifra - M'Rirt	2 233	1 142	12 250	1 989
5- Etude d'eutrophisation d'Al Hoceima	591	302	3 310	1 994
6- Diagnostic du réseau de K. El Kébir	499	255	2 892	1 996
7- Etude de la qualité de la nappe Rmel	460	235	2 484	2 000
<b>TOTAL II - 3</b>	<b>8 631</b>	<b>4 413</b>	<b>46 491</b>	
<b>TOTAL DES DONNS</b>	<b>238 531</b>	<b>121 959</b>	<b>1 325 917</b>	
<b>TOTAL DES FINANCEMENTS</b>	<b>763 169</b>	<b>390 201</b>	<b>4 030 680</b>	

## FINANCEMENT MOBILISÉ POUR LE PAGER À TARUDANT ET TIZNIT (DGH)

Programme D'AEP rural I	18 000	9 203	99 016	juin-98
Programme D'AEP rural II		5 113	56 457	déc-02



### INTRODUCTION

La planification à long terme de l'alimentation en eau potable initiée par le Royaume avec la création de l'ONEP a porté ses fruits. Les différents plans nationaux qui en sont issus ont programmé des investissements de grande envergure pour satisfaire les besoins en eau potable des populations urbaines, besoins qui n'ont cessé d'augmenter en raison, notamment du développement socio-économique du pays, aggravés par les effets de la sécheresse.

Compte tenu du niveau atteint en matière d'alimentation en eau potable du milieu urbain, l'intérêt s'est orienté depuis le milieu des années 80, vers une meilleure satisfaction des besoins du milieu rural. En effet, l'exécution du Programme d'Alimentation Groupée en Eau Potable des Populations Rurales (PAGER) a été confiée au départ à l'ONEP pour tous les douars avoisinants ses installations et à la Direction Générale de l'Hydraulique pour le rural dispersé. A partir de Janvier 2004, l'ONEP a été désigné opérateur unique pour la généralisation de l'accès à l'eau potable au Royaume.

Dans le cadre de cette nouvelle orientation, l'assistance de la République Fédérale d'Allemagne s'est concrétisée, tant par la participation à toutes les étapes de la réflexion qu'au financement d'un nombre important de projets et d'études et de mesures d'accompagnement à travers le Royaume



Adduction régionale

### PROJETS ACHEVÉS

#### CONDUITE D'ADDUCTION RABAT-CASABLANCA

Réalisation d'une conduite d'adduction reliant ces deux villes, avec une antenne pour Mohammedia, pour un débit global de 1.000 l/s et ce, sur une longueur de 84km. Tous les travaux sont terminés et l'adduction a été mise en service en juillet 1983.

Le coût de ce projet de 367.500.000 DH a été financé à hauteur de 42% par un prêt de 53.900.000 DM soit 27.559.000 Euro (Equivalent de 152.921.000 DH).

#### VILLE D'AL HOCEIMA ET CENTRES D'IMZOUREN, BENI BOUAYACH ET AJDIR

Adduction pour la ville d'Al Hoceima, à partir du barrage Mohamed Ben



Station de traitement d'Al Hoceima



## EAU POTABLE

Abdelkrim Al Khattabi, pour un débit de 35.000 m<sup>3</sup>/jour (405 l/s) avec satisfaction des besoins à l'horizon 2000. Tous les travaux sont terminés, et la mise en service a été effectuée en mai 1985. Le projet bénéficie à une population évaluée en 2003 à 123.000 habitants.

Le coût de ce projet de 120.247.000 DH a été financé à hauteur de 48 % par un prêt de 16.900.000 DM soit 8.641.000 Euro (Equivalent à 57.893.000 DH).

Cette adduction a résisté au séisme qui a récemment frappé la région.

### VILLE DE TIZNIT ET DOUARS SITUÉS LE LONG DE LA CONDUITE



Station de traitement de Tiznit

Adduction de Tiznit à partir du barrage Youssef Ben Tachfine, pour un débit de 12.500 m<sup>3</sup>/jour (145 l/s) avec satisfaction des besoins à l'horizon 2000. Tous les travaux sont terminés. La population bénéficiaire de ce projet est estimée en 2003 à 70.000 habitants.

L'adduction de Tiznit a été mise en service en mai 1985, la station de traitement a été réceptionnée en juin 1986, et les travaux pour les antennes achevés en novembre 1988.

Le coût de ce projet de 70.330.000 DH a été financé à hauteur de 39 % par un prêt de 7.700.000 DM soit 3.937.000 Euro (Equivalent à 27.368.000 DH).

### VILLE DE SIDI IFNI ET DOUARS SITUÉS ENTRE TIZNIT ET SIDI IFNI, LE LONG DE LA CONDUITE

Réalisation d'une adduction pour un débit de 6.000 m<sup>3</sup>/jour (70 l/s), à partir de la station de traitement de Tiznit, pour alimenter la ville de Sidi Ifni et les douars avoisinants avec satisfaction des besoins à l'horizon 2000. La mise en service de l'adduction principale (Tiznit/Sidi Ifni) a été opérée en février 1989, celle des douars en septembre 1990. Quant aux travaux de réhabilitation du réseau de distribution, ils ont été achevés en décembre 1991. La population bénéficiaire de ce projet est estimée en 2003 à 30.000 habitants.

Le coût de ce projet de 97.532.000 DH a été financé à hauteur de 60% par un prêt de 12.000.000 DM soit 6.136.000 Euro (Equivalent à 58.787.000 DH).

### VILLES DE KHENIFRA ET MRIRT.



Station de traitement de Khenifra



Réalisation d'une adduction à partir de l'Oum Rbia, pour un débit de 13.000 m<sup>3</sup>/jour (150 l/s) servant à l'alimentation de la ville de Khénifra, et de 4.300 m<sup>3</sup>/jour (50 l/s) ainsi que de la ville de Mrirt. Les travaux des stations de traitement ont été terminés en juin 1987 pour Khénifra et en mai 1991 pour Mrirt. Ceux relatifs à la construction du réservoir et l'extension du réseau de Mrirt ont été achevés en août 1992. La population bénéficiaire de ce projet est estimée en 2003 à 116.500 habitants.

Le coût de ce projet de 115.378.000 DH, a été financé à hauteur de 43% par un prêt de 9.600.000 DM soit 4.908.000 Euro (Equivalent à 48.450.000 DH).

### **VILLES DE KHOURIBGA, FQUIH BEN SALAH, OUED ZEM ET CENTRES DE BOUJNIBA, HATTANE ET SIDI BOULANOUAR**

Adduction régionale de 400 l/s, alimentant les centres de Fkih Ben Salah et Khouribga, avec antenne pour les centres de Boujniba Boulanouar et Hattane ; une adduction de 130 l/s pour la ville de Oued Zem. Cette mise en service a permis d'alimenter une population évaluée en 2003 à 380.000 habitants.

Le coût de ce projet de 216.652.000 DH, a été financé à hauteur de 44 % par un prêt de 20.000.000 DM soit 10.226.000 Euro (Equivalent de 95.240.000 DH).

### **VILLES DE GUELMIM, TAN TAN ET DOUARS ENVIRONNANTS**

Equipement de puits dans la nappe de

l'oued Sayed pour 80 l/s pour Guelmim et 50 l/s pour Tan Tan distantes de 125 kilomètres, ainsi que la réalisation d'antennes et bornes-fontaines pour les douars. Ces travaux ont bénéficié à une population évaluée en 2003 à 160.000 habitants.

Le coût de ce projet de 252.597.000 DH, a été financé à hauteur de 65 % par un prêt de 28.543.000 DM soit 14.594.000 Euro (Equivalent à 152.573.000 DH).

### **PREMIERE TRANCHE DE PETITS CENTRES ET DES QUATRE PETITES VILLES DE EL GARA, BEN AHMED, ZAIO ET LAAROU.**

Ce projet consistait en plusieurs opérations :

- **El Gara** : adduction de 50 l/s, à partir de la nappe de Berrechid ;
- **Ben Ahmed** : adduction à partir de Khouribga, pour un débit de 50 l/s ;
- **Zaio** : réalisation d'une station de traitement, pour un débit de 50 l/s d'eau traitée.
- **Laaroui** : adduction à partir de Nador, pour un débit de 25 l/s.
- **Petits centres** : adductions et réseaux de distribution pour l'alimentation en eau potable d'une vingtaine de petits centres répartis dans les diverses provinces du Royaume.

Le coût de l'ensemble a atteint environ 320.000.000 DH, et a été financé à hauteur de 70 % par un prêt de 35.000.000 DM soit 17.895.000 Euro (Equivalent à 201.300.000 DH).



## EAU POTABLE

### **VILLES DE YOUSOUFIA, CHEMAÏA, SIDI AHMED ET DOUARS ENVIRONNANTS :**

Le projet a consisté en l'équipement de 3 forages pour un débit de 190 l/s, pour l'alimentation de Youssoufia, Chemaïa, Sidi Ahmed et de 97 douars, ainsi que la réalisation des réseaux de distribution des villes de Chemaïa et Youssoufia.

Le coût de ce projet est de 230.000.000 DH, a été financé à 78% par un don de 13.617.000 Euro (133.160.000 DH).

### **PROJETS EN COURS DE RÉALISATION**

#### **I - AEP DES CENTRES URBAINS**

##### **ALIMENTATION EN EAU POTABLE DE LA REGION DU LOUKKOS :**

Ce programme consiste en l'alimentation en eau potable de la région du Loukkos (villes de Ksar El Kébir, Larache et Ouezzane), par la réalisation d'une importante station de traitement à partir du barrage Oued El Makhazine avec des adductions pour les villes précitées. Vu les déficits enregistrés à Ksar El Kébir et en attendant la réalisation d'études complémentaires pour les antennes Larache et Ouezzane, il a été procédé à la réalisation de l'antenne Ksar El Kébir par la construction d'une 1<sup>ère</sup> tranche de la station de traitement de 330 l/s ainsi qu'une adduction jusqu'à la ville. Ces travaux ont été achevés et réceptionnés totalement en Novembre 2002. Ils permettent actuellement l'alimentation d'une population estimée en 2003 à 140.000 habitants.

Pour l'antenne d'Ouezzane, les travaux sont en cours et l'antenne de

Larache, les travaux sont en stade de lancement.

Le montant du prêt réservé était de 67 Millions DM réduit à 40 Millions DM soit 20.452.000 Euro en attendant la réalisation d'études complémentaires précitées pour les antennes de Larache et Ouezzane. En effet, suite aux résultats des études précitées, le prêt a été augmenté à 13.180.000 Euro. Le contrat d'augmentation a été signé le 21 juillet 2006. Le prêt total est de 33.632.000 Euro soit l'équivalent de 365.560.000 DH.

##### **PROJET D'AEP DANS LA REGION DU NORD :**

La convention de financement concernant ce programme a été signée le 17 Novembre 2000 pour un montant de 27,6 Millions Euro.

Le projet concerne d'une part l'extension et la réhabilitation d'installations d'eau potable de l'ONEP ou leur adaptation à des procédés plus favorables à l'environnement et d'autre part l'approvisionnement en eau potable de centres dans le Nord du Maroc. Les projets concernés dans le cadre de ce programme sont les suivants :

Adduction régionale de Midar et centres avoisinants : Il s'agit d'une adduction de 80 l/s à partir de la station de traitement de Nador pour alimenter les centres de Midar, Driouch, Tistoutine, Ben Taieb et Tafersit. Les travaux sont achevés.

Extension de la station de traitement de Nador pour 210 l/s et doublement de la conduite de Nador:

- Dedoublement de la conduite : les



travaux sont en cours et leur achèvement est prévu pour octobre 2006 ;

- Extension station de traitement : Les travaux sont en cours et leur achèvement est prévu pour juin 2007.



Station de traitement de Nador

Renforcement de l'AEP de Zaio : Les travaux sont en cours pour environ 80%. L'achèvement est prévu avant fin 2006.

Installation d'une aération artificielle au niveau du barrage SMIR à Tétouan et traitement des boues de la station de traitement de Bouregreg : Le re-lancement des travaux est prévu en septembre 2006. Les travaux démarreront en janvier 2007.



Station de traitement de Smir

Réhabilitation de la station de traitement M'Harhar à Tanger : le démarrage des travaux est prévu pour novembre 2006.

Recyclage des eaux de lavage des



Station de traitement de M'Harhar

filtres et traitement des boues du Bouregreg : Projet en phase de lancement, les travaux vont démarrer début 2007.

## II - AEP DES PETITS CENTRES :

### PROGRAMME DE REHABILITATION DES PETITS CENTRES 1<sup>ERE</sup> ET 2<sup>EME</sup> PHASE :

Ce programme réalisé en deux phases concerne environ 35 petits centres ruraux pris en gérance par l'Office et dont les installations doivent être réhabilitées, avec un coût d'environ 109.500.000 DH pour la 1<sup>ere</sup> phase et 200 Million pour la 2<sup>eme</sup> phase.

Un don de 13.500.000 DM soit 776.902.000 Euro a été octroyé pour la 1<sup>ere</sup> phase ainsi qu'un prêt de 5.624.000 Euro pour la 2<sup>eme</sup> phase, complété par un don de 2.045.000 Euro pour les mesures d'urgences en assainissement (soit un équivalent de 84.150.000 DH).

La 1<sup>ere</sup> phase (soit 14 petits centres) est totalement achevée. Reste la 2<sup>eme</sup> phase (soit une vingtaine de petits centre) qui est au stade d'achèvement.

L'achèvement total des travaux est prévu avant fin 2006.



## EAU POTABLE

### AEP DES PETITS CENTRES: DEUXIEME PHASE :

La coopération allemande soutient l'ONEP dans son intervention dans les petits centres. Ce soutien s'est matérialisé par la signature d'une convention de financement le 17 Novembre 2000 pour un montant de 13,5 Millions Euro pour le financement d'une deuxième phase de petits centres.

Les travaux sont en phase d'achèvement.

### III - AEP DES DOUARS

#### ALIMENTATION EN EAU POTABLE PAR BORNES-FONTAINES DES DOUARS (1<sup>ERE</sup> ET 2<sup>EME</sup> PHASE) :

L'AEP du milieu rural n'a pas connu la même évolution qu'en milieu urbain, en effet, au début des années 90, à peine 14% de la population rurale a accès à une source d'eau potable (point d'eau aménagés, petits réseaux de bornes fontaines), ce taux est passé à fin 2005 à 70%.



Borne-fontaine à Oued Zem

Pour combler ce retard, un schéma directeur national a été établi, il a aboutit à un ambitieux programme d'approvisionnement groupé des populations rurales "PAGER". Pour l'ONEP, la coopération Allemande soutient



Borne-fontaine à Errachidia

ce programme à travers deux importants programmes :

#### A- PREMIERE PHASE DU PROGRAMME:

La convention de financement y afférente a été signée le 31 Octobre 1995 pour un montant de 50 Millions de DM soit 25,6 Millions Euro équivalent à 294.500.000 DH).

Ce programme d'un coût d'environ 340 Millions DH, a concerné la desserte en eau par Bornes Fontaines d'une population totale d'environ 490.000 habitants, répartie sur 770 douars.

La phase de démarrage du programme a été plus lente car il a fallu asseoir l'approche participative de la population se concrétisant par la contribution financière des bénéficiaires (qui étaient habitués à la gratuité dans ce genre de projet) et s'appuyant sur la sensibilisation sur le mode de financement de planification et de gestion du projet et des installations.

Toutefois, les efforts déployés et les actions menées par l'ONEP en concertation avec la KFW et les autres partenaires ont permis la réalisation de 1040 bornes fontaines approvisionnant une population actuelle d'environ 500.000 habitants.



### **B- DEUXIÈME PHASE DU PROGRAMME:**

La coopération allemande a réservé une enveloppe de 8,2 Millions Euro pour participer au financement du projet d'AEP des douars riverains de la future adduction de Loukkos. La convention de financement y afférente a été signée le 18 Juin 1998. Vu les modifications intervenues dans la consistance du projet d'AEP de la région du Loukkos, il a été convenu d'élargir ce programme à tous les douars du Royaume.

A signaler que cette enveloppe a été augmentée de 3 Millions Euro provenant du reliquat du projet d'AEP de Youssoufia-Chemaïa.

Par ailleurs, les discussions ont eu lieu avec la KFW pour financer à titre pilote des projets d'AEP par branchements individuels dans le cadre de ce programme.

C'est dans ce cadre que trois opérations pilotes ont été inscrites à ce programme. Les études et les préalables y afférents; notamment la mobilisation des participations des communes; sont déjà entamés.

### **IV - PAGER DGH**

#### **PROJET D'AEP RURALE I et II (PAGER)**

La partie Allemande a réservé, en 1997, une première enveloppe de 9 Millions Euro équivalent à 99 Millions DH pour appuyer la réalisation du programme PAGER-DGH (alimentation en eau potable du milieu rural exécuté par la Direction Générale de l'Hydraulique) dans la province de Taroudant et dont la convention de financement a été signée

en 1998 par la KfW, l'ONEP (en tant que bénéficiaire et ordonnateur) et la DGH (en tant que promoteur du projet). Une seconde convention de financement par don d'un montant de 5,113 Millions Euro équivalent à 56 Millions DH a été signée en 2002 pour la réalisation des systèmes d'approvisionnement en eau potable dans les provinces de Taroudant (complément du projet sus cité) et Tiznit.

L'objectif du second projet est de couvrir, en permanence en 2015, les besoins de base en eau potable d'environ 54.000 habitants vivant dans presque 50 centres ruraux dans les provinces de Taroudant et Tiznit par des bornes fontaines et par des branchements individuels. Il vise à contribuer à l'amélioration de la situation sanitaire d'une partie de la population rurale dans les dites provinces.

Le coût du projet est d'environ 73 Millions de Dirhams.

Le premier groupe des douars est déjà alimenté. Les travaux pour le second groupe des douars est au stade de démarrage des travaux.

### **V - PROGRAMME SECTORIEL**

#### **PROGRAMME SECTORIEL I**

#### **"AMELIORATION DES PERFORMANCES DE L'ONEP" :**

Le contrat de financement concernant ce programme a été signé le 30 mars 2004 pour un montant de 35.8 Millions d'Euro. Ce programme rentre dans le cadre des efforts entrepris par l'ONEP pour pérenniser le fonctionnement de ses installations et améliorer leurs performances. Il comporte plusieurs composantes dont essentiellement :



## EAU POTABLE

- L'amélioration de la distribution avec des actions spécifiques pour augmenter les rendements globaux, l'autonomie de stockage, ceci concerne une vingtaine de centres,
- L'étude et la mise en place de systèmes de télégestion dans une trentaine d'adductions de l'Office en vue d'optimiser leur fonctionnement.

Il s'agit d'un programme ouvert sur lequel les projets seront imputés selon les critères d'éligibilité et de priorité arrêtés en commun accord.

Le coût du programme est estimé à 500 Millions DH.

La réalisation de ce programme dont les études sont pratiquement achevées s'étalera sur une période de cinq ans.



Réservoir d'eau potable



Borne-fontaine à Tiznit

### PROGRAMME SECTORIEL II et III :

Le contrat de financement de ce programme a été signé le 21 juillet 2006 pour un montant de 41 Millions d'Euro. L'objectif du programme est d'approvisionner en quantité suffisante et de manière continue la population des régions du projet en eau potable et de réduire les pertes d'eau dans les centres desservis.

Les projets seront imputés selon des critères d'éligibilité arrêtés en commun accord entre l'ONEP et la KfW. Sa réalisation s'étalera sur cinq ans.



## INTRODUCTION

L'analyse de la situation actuelle au Maroc fait apparaître un important retard en matière d'assainissement liquide qui porte un préjudice grave à la préservation des ressources en eaux et à l'environnement de manière générale.

Aussi et pour relever le défi environnemental et se placer dans une logique de développement durable, le Maroc a jugé indispensable de mettre en place une stratégie visant la protection des ressources en eau contre la pollution comme il a été indiqué dans le Discours de SA MAJESTE LE ROI MOHAMMED VI prononcé lors de la 9<sup>ème</sup> session du Conseil Supérieur de l'Eau et du Climat (Juin 2001).

C'est dans ce cadre que le Programme National d'assainissement Liquide et d'Épuration des Eaux Usées au Maroc a été élaboré par une commission mixte du Ministère de l'Intérieur et le Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement (MATEE).

Conscient de la gravité de la situation et de son impact sur l'environnement et les ressources en eau, et fort de ses nouvelles prérogatives après intégration de l'assainissement liquide dans ses missions en septembre 2000, l'ONEP a décidé d'insuffler une nouvelle dynamique à son intervention dans le domaine de l'assainissement en faisant de celui-ci une de ses missions stratégiques.

Dans ce contexte, la stratégie de l'ONEP consiste en un rattrapage progressif du retard pris dans le domaine de l'assainissement par rapport à l'AEP urbaine et la mise en place d'un cadre contractuel avec les communes et l'adoption d'un système de recouvrement de coût permettant la gestion efficace du service et une pérennité des installations.

Ainsi, un programme hiérarchisé d'investissement, garantissant une meilleure visibilité pour l'Office et une meilleure planification et programmation de ces actions, fut élaboré.

Les priorités ainsi arrêtées et les objectifs visés sont en cohérence avec les objectifs du Plan National d'Assainissement élaboré par le MATEE et le Ministère de l'Intérieur visant notamment la maîtrise des impacts des rejets des eaux usées sur l'environnement et la protection de la santé publique.

Il est à signaler que la coopération allemande a joué un rôle précurseur dans ce secteur car elle a contribué à renforcer les capacités de l'ONEP en matière d'assainissement, à financer plusieurs études, à sensibiliser les autorités sur l'importance de l'assainissement tant sur le plan sanitaire que sur le plan de la protection des ressources, sensibilisation qui a conduit les autorités à modifier le texte institutif de l'ONEP pour faire de l'office un outil à la disposition des communes pour la réalisation et la gestion du service assainissement. Ces actions ont permis de parvenir certainement à l'étape actuelle marquée par la volonté des autorités à aller plus loin dans ce secteur.

## ETUDES

Plusieurs études ont été financées sur le Fonds d'Etudes et d'Experts pour préparer et accompagner l'intervention de l'ONEP dans l'assainissement liquide. On peut citer notamment le financement des études d'assainissement des centres de Khénifra, Mrirt et de 26 petits centres ainsi que l'intervention d'un expert qui a été chargé de coordonner les études d'assainissement précitées et la mise en place et l'encadrement d'une cellule d'assainissement au sein de l'ONEP.



# ASSAINISSEMENT

## PROJETS EN COURS

L'assainissement liquide constitue un axe important de la stratégie de l'Office. La participation de la coopération allemande dans ce secteur est des plus importantes et ce à travers trois programmes.

Les critères d'éligibilité arrêtés pour ces programmes sont les suivants :

1. Confier l'alimentation et la distribution de l'eau potable à l'ONEP ;
2. Fourniture de la preuve de disponibilité des fonds nécessaires pour la couverture de la quote-part de la commune concernée dans le coût du projet ;
3. Mise en place d'une redevance d'assainissement ;
4. Signature d'une convention de cogestion (remplacée par une convention de gestion déléguée) à conclure avec l'ONEP.

Par ailleurs et dans le but d'améliorer la situation sanitaire des populations dans les petits centres où la coopération allemande finance des projets d'eau potable et de protéger les ressources en eau, des mesures d'urgence en assainissement ont été programmées dans le cadre des projets d'AEP.

### ASSAINISSEMENT DES VILLES DE KHENIFRA ET DE M'RIRT:

Le projet vise à contribuer à la diminution des risques sanitaires auxquels sont exposées les populations et ce par l'extension et la réalisation du réseau d'assainissement de Khénifra et M'rirt et d'une station d'épuration (STEP) à M'rirt ainsi que l'acquisition de matériel de collecte des déchets solides et de transport. La STEP de Khénifra sera réalisée dans le



Réservoir d'eau

cadre d'un futur programme d'assainissement des petits centres avec la coopération Allemande.

Le coût global du projet s'élève à 127,22 millions DH, financé à hauteur de 70% sous forme de don allemand (par un don de 21 millions DM soit 10,7 Millions Euro) et 30% par les municipalités sous forme de crédit FEC.

La prise en charge du service d'assainissement liquide des deux villes par l'ONEP est effective depuis Novembre 2001.

Les travaux sont achevés en majorité

### PROGRAMME D'ASSAINISSEMENT DES PETITS CENTRES :

#### PREMIERE PHASE :

Le programme vise à contribuer à la réduction des risques pour la santé de la population des centres du programme et à la protection des ressources en eau, et ce en assurant une collecte et une évacuation adéquate ainsi que le traitement nécessaire des eaux usées. En plus de la population directement concernée



par le programme, seront également bénéficiaires, d'une manière indirecte, les habitants d'autres communes situées en aval des oueds récepteurs des eaux usées.

Les centres concernés par ce programme sont les suivants : Ben Ahmed, Bouarfa, El Gara, Guelmim, Kelâa M'Gouna, Laaroui, Rissani, Outat el Haj, Dar el Gueddari. La population bénéficiaire est de 255.000 habitants.

Les coûts du programme s'élèvent à 236 Millions DH. Le côté allemand participe au financement du programme par une quote part de 70 % des coûts soit 187 Millions DH (32,5 Millions DM soit 16,6 Millions Euro). Le contrat de financement a été signé en 1997.

Les travaux sont achevés pour tous les centres retenus dans ce programme.

### **DEUXIEME PHASE :**

La coopération a renforcé son soutien à l'office en matière d'assainissement liquide par la réservation d'une enveloppe financière de 23,52 Millions Euro pour une deuxième phase d'assainissement des petits centres. La convention de financement y afférente a été signée le 17 Novembre 2000.

Il s'agit d'une ligne de crédit permettant le financement d'un programme ouvert respectant les conditions cadre précitées. Les centres retenus ont été les suivants: Errachidia, Biougra, Tiznit, Essaouira, Ouled Teima, Sidi El Mokhtar. Le coût total du projet s'élève à environ 340 millions DH.

Les travaux sont achevés pour

Errachidia, S.Mokhtar et Biougra et sont en cours pour les autres centres.

### **TROISIEME PHASE :**

Le contrat de financement y afférent a été signé le 21 juillet 2006 pour un montant de 17,5 Millions d'Euro soit environ 193 Millions de dirhams.

Les centres concernés sont Khénifra (STEP), Ouled Teima, Sidi Slimane, Zaio et Ain Aouda.

### **MESURES D'ACCOMPAGNEMENT :**

Compte tenu de l'importance de l'assistance de la coopération Allemande pour la consolidation des acquis de l'ONEP dans le domaine d'assainissement et afin d'accompagner les futures actions de l'ONEP surtout en matière d'exploitation, la KFW a réalisé en Septembre 1999 une mission pour l'évaluation des besoins de l'ONEP en formation et en perfectionnement dans le domaine de l'assainissement. Un programme concret d'assistance a été alors identifié afin d'assurer la préparation et la réalisation des projets d'assainissement d'une manière appropriée ainsi que l'exploitation et l'entretien des systèmes d'assainissement d'une manière efficace.

La convention de financement de ce programme a été signée en Mai 2001.

Le marché avec le consultant chargé de la concrétisation de ce programme a été signé le 15 Mars 2004 et la mission a démarrée au début du mois d'Avril 2004.

Parallèlement à cette action d'autres interventions d'experts sont prévues dans le cadre des mesures d'accompagnement pour le suivi et la réalisation de travaux.



## COOPÉRATION TECHNIQUE

### PROTECTION DES RESSOURCES EN EAU

Ce projet d'assistance technique à l'ONEP a été lancé en 1993. Il a visé l'objectif global d'amélioration de la sécurité de l'AEP dans le pays par la maîtrise des processus de définition, de réalisation et de gestion des zones de protection des ressources en eau.

La première et deuxième phase du projet se sont déroulées comme suit :

- Phase 1 : 01/01/1993 au 3/12/1995 (prolongée au 29/02/1996) ;
- Phase 2 : 01/03/1996 au 30/06/1998 ;
- Phase 3 : Juillet 1998 - Juin 2001 ;
- Phase 4 : Juillet 2001 - Décembre 2001.

Les principales réalisations concernent les domaines suivants :

- Définition des périmètres de protection de 8 sites d'eaux souterraines et deux sites d'eaux superficielles ;
- Elaboration de manuels de définition des périmètres de protection ;
- Manifestations scientifiques et techniques ;
- Assistance et conseil : implantation de certaines stations d'épurations et sites de décharges publiques ;
- Formation et sensibilisation du personnel ONEP ;

- Sensibilisation des partenaires nationaux à travers des séminaires et des ateliers ;
- Organisation et planification : étude de mise en place d'une structure spécialisée, éléments de stratégie nationale,...

Un atelier de réflexion sur la poursuite de ce projet a été organisé par la GtZ en Septembre 2001. Vu le nombre important des partenaires de ce projet, il a été recommandé de continuer ce projet sous la forme d'un programme national piloté par le Secrétariat d'Etat Chargé de l'Environnement avec la participation de tous les partenaires nationaux.

### APPUI À L'ONEP EN ASSAINISSEMENT

L'ONEP a bénéficié d'une assistance très importante de la part de la coopération Allemande pour le renforcement de ses capacités en matière d'assainissement au niveau de : la planification, les études, la réalisation et l'exploitation des eaux usées et ce, à travers le projet d'assistance technique «appui à l'ONEP en assainissement ».

Une première phase a eu lieu entre Juin 1994 et Juin 1996 et la deuxième phase a démarré Juillet 1996 et a été achevée en Juillet 1999.



## PERSPECTIVES D'AVENIR

La coopération maroco allemande se déroule à la satisfaction de toutes les parties concernées ; elle contribue à satisfaire les besoins en eau potable d'une population à faible revenu habitant dans de petits centres et en milieu rural, elle contribue également à réaliser d'importants projets d'assainissement liquide : Ces contributions permettent d'améliorer les conditions de vie, d'hygiène et de santé des populations; elles libèrent les jeunes filles et les femmes des corvées de l'eau pour se consacrer à des activités plus valorisantes (scolarisations des enfants, travail rémunérateur ...)

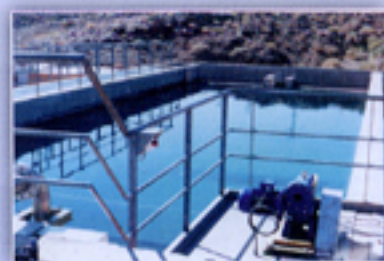
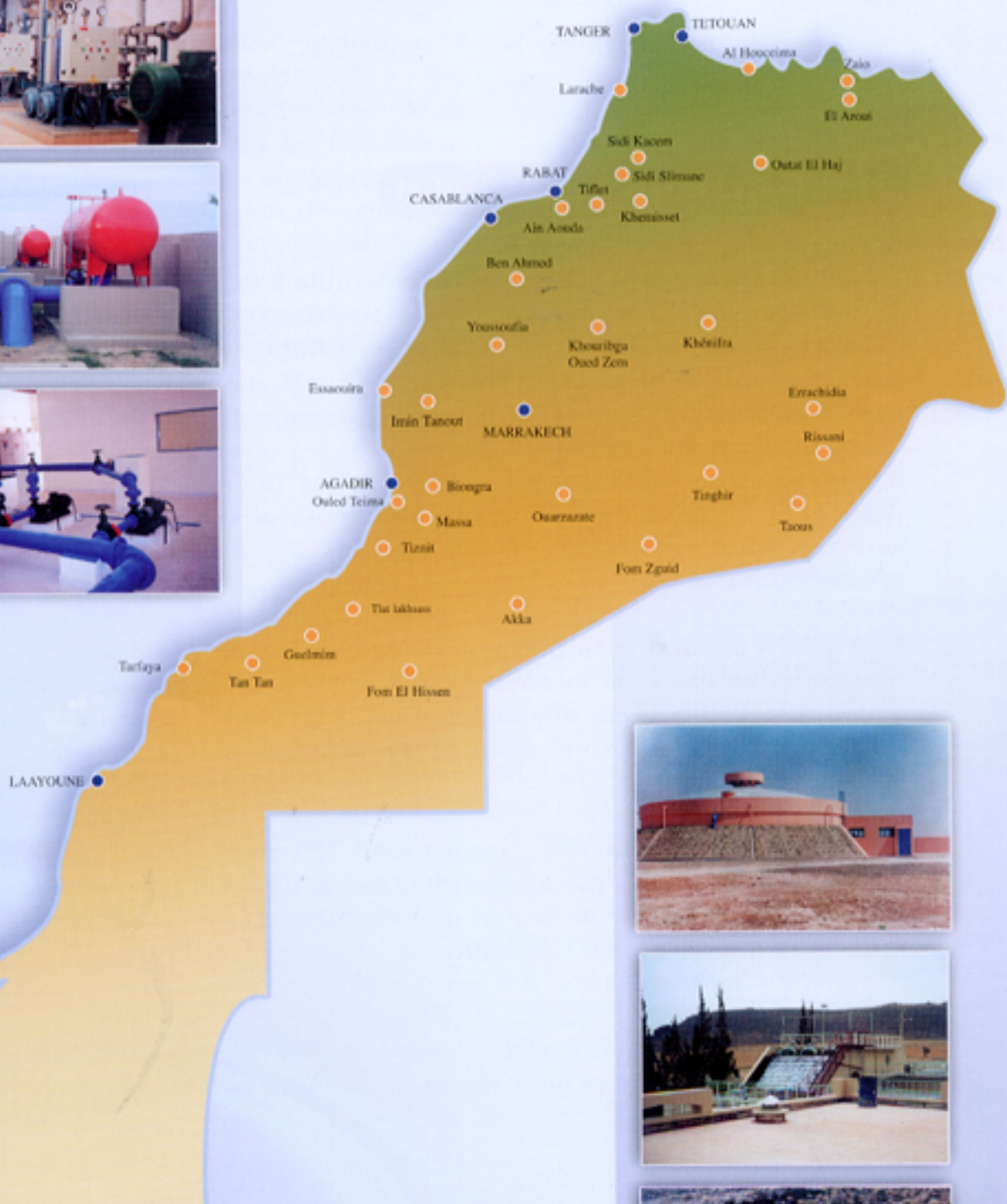
Enfin les contributions permettent également de protéger les ressources en eau dont la rareté se fait sentir avec la plus grande acuité. Elles s'intègrent totalement dans la stratégie nationale de protection de l'environnement et de la gestion intégrée des ressources en eau.

La contribution allemande s'inscrit dans le cadre des réformes sectorielles entreprises par les autorités marocaines qui bénéficient par ailleurs de soutien de la part de bailleurs de fonds multilatéraux et bilatéraux dans un cadre objet de concertation et de recherche d'harmonisation des approches.

Ainsi cette coopération maroco allemande devrait se poursuivre voire même s'intensifier pour répondre aux objectifs sus décrits.



# COOPÉRATION MAROCCO-ALLEMANDE IMPLANTATION DES GRANDS PROJETS







ONEP

Office National de l'Eau Potable  
Station de traitement



Av. Mohamed Belhassane El Ouazzani  
BP. Rabat-Chellah  
10002 Rabat-Maroc

Tél.: 00 212 (0) 37 75 96 00  
Fax: 00 212 (0) 37 75 91 06  
e-mail: [onepdcc@onep.ma](mailto:onepdcc@onep.ma)

[www.onep.ma](http://www.onep.ma)